



کریستینه ئالیرت ویرانیتس

## گولبژیریک

# له ههلبهستی فهلسهفی و نوێزهنی ئهلمانی

له ئهلمانییهوه:

ئهنوهر محهمهد ئهحمهد

### ۱ - ۲

خانمی kristine Allert wybranietz، له دایکبووی سالی ۱۹۵۵ و له شاری "ئوییرنکیرشن"ی ئهلمانی دهژی. ئهوه له سالی ۱۹۷۳ وه دهنوسیت . له گهلیک بلاوکراوه و ئهنتۆلۆگیدا بهرهمی بلاو کردووهتهوه. که له سالی ۱۹۸۰ دا پهرتووی " لهگهڵ ههموو ئهوانهشدا" ی بلاو کردهوه. له دنیا و جوغزی ههلبهستهوانیدا، جیپی سهرنج بوو و ناوی دهکرد. سالی ۱۹۸۲ یش، که "سلاوهکانی خوشهویستی" ی بلاو کردهوه، ئهویش کهوته جیپی سهرنج و گرینگی پیدانی خوینهران. سالی ۱۹۸۴ یش پهرتووی " ئهگهر ههروا ئاسان بایه" ی بلاو کردهوه. که ئهویش سهرکهوتنی بهدهست هینا.

ئهم گولبژیره له ههردوو دیوانی " سلاوهکانی خوشهویستی" و "لهگهڵ ههموو ئهوانهشدا" وهرگیراوه.

ئهوهیش بگوتری که به زۆریک لهم دهقه کورت و پرمانایانه دهگوتری؛ دهقی پیشکیشی. خهڵک به بۆنهیهکهوه ئاراسته ی بهکتری دهکن.

په ږتووكى

## سلاوه كانى خوښه ويستى

### نازاد بيت

ئهو بالندهيه ئهتو دهبنيت  
له ويكانه دا .. ؟  
كى رچكه كهى بو ديارى دهكا .. ؟  
لى، ئهو نازاده ...  
ئهو ساتهى ئيمه، ئهمه مان دهوت  
له تهك بيستنى دهنكى تهقه دا  
له ناسمانه وه، به ربږوه و كهوت

### نازادى

زوريك لهو باوه ږيدان  
كه نازاد بن .. تهواو نازاد  
لى چونكه ئهوان  
هرگيز خوږيان  
له بهر زايى ئهو جيگه وه  
نه ديتووه  
كه به ستروانه وه!

### دوستايه تى راسته قينه

گهر ناچار بيت كه ږويت و  
دوسته كانت جيبه ږيلىت  
پيده چى كه  
به ۱۰۰۰ كيلوميتري كيش نيوانتاتان بيت  
به لام ئه مه وه ها نيه  
له دلدا كيلوميتري نيه

## خۆشه‌ويستی ۰۰۹

خۆشه‌ويستی و خوو پېوه گرتن

باوهر و نرخ ليگرتن

ئەويه

هه‌موو له دووی ده‌گه‌رپين و

وا چاوهرپين

له مرۆڤه‌کانی تره‌وه

به‌ره‌و روومان بيته‌وه

به‌لام ئەوه هه‌ر خۆشمانين

خه‌لكی دی لی بيته‌ش ده‌كه‌ين

## خۆ ياکردنه‌وه

ده‌مه‌ويت جار جار

هه‌ر وه‌ك جانتايه‌ك، خۆم هه‌له‌ته‌كينم

ئەو هه‌موو شته بيكه‌لكانه‌ی

به‌ دريژايی كات، قورسيان كردووم

هه‌لبوهرپينم

باقبييه‌کی ريکخه‌م

تاكو به‌ سووکی

له‌ چاوهرپوانی

روژی تردا بم

## ليچاوهری کردن

ئەوه‌ی كه‌ خه‌لكی ليتی ده‌خواری

ده‌كاری بيكه‌يت، گه‌ر خۆت ده‌ته‌وي

له‌به‌روه‌ی خۆت ئۆتوماتيك نيت

هه‌ركه‌س به‌زه‌یی پیتدا هاته‌وه

ئەنگوست به‌ دوگمه‌ی به‌زه‌یی دا بنی

کی گویت لی بگری

ئەنگوست بە دوگمەى گۆيگرتن دا بنى  
كى كەيفخۆش بى  
ئەنگوست بە دوگمەى خۆشحالى دا بنى  
كيش ھەر بىدەنگە  
ئەنگوست بە دوگمەى بىدەنگى دا بنى  
ئەگەر بە وھا كەسانى گەيشتيت  
ليگەرى دوگمەى پەكى كەوتووھ  
سوور سوور داگيرسى!

### خۆشەويستى

خۆشەويستى ئائەوھىيە  
پىكەوھ بەسترا بىتتەوھ  
بەلام بى زنجير

### شانسىك بە خۆت بدە

شانسىك بە خۆت بدە و  
تۆوھكان لە عەلاگەكەدا مەھىلەوھو  
بيانچىنە  
لى، تۆ لە زەوى رەق دەترسىت؟  
بەلام دەتوانيت  
بە كار و كارامەيى و خواست  
زەوى خۆشەويستى  
ئامادە بكەيت

### ھەلبەستى خۆشەويستى

لە لىوارى مەزراكەدا دانىشتبووين  
ھەردووك بە جووت  
ساتى گۆلە حاجيلە  
پشكووت  
سەرم بەسەر شانتەوھ بوو

گويم له جريوهى  
بالندهكان و  
گيزهى ههنگان بوو  
چيژم له تيشكى خورهكه و  
با نه سيمهكه  
وهردهگرت  
نهيشم دهويست له وهرينى  
گوله حاجيله هيچ ببيستم

### جنگه بو خوشهويستى نيه

له كویدا تووی خوشهويستى

بچينم؟

له ساتيكدرا،

زهوى كومه لگه ههردهم

بو خوشهويستى، بييه رههه م دهبي؟

ئهوه چ جوړه ژيانتيكه

مروڤ بكارى

هه شت بچينى و وه به رههه م بيئى

تهنيا "خوشهويستى" نه بي؟

### خه مې خوشهويستى

دهرمانفرۆشهكه، "هه ب" ي بو

سه ر ئيشه

دان ئيشه

سك ئيشه

ههيه .

تنوکی بو

ئازارى گوئى

ئازارى پشت

ئازارى برين  
ههيه .  
ههتوانى بۆ  
ژانى ماسولكهكان و  
جومگهكان  
ههيه .  
بهلام لهوهى رادهميئى  
كاتى پرسىارى لى دهكهم:  
ئهى چى بۆ چارهى  
ئازارى  
ههميشه پى له تاسهى  
ئهم " دل" هم ههيه!؟

### ههله

به ههر لايهكدا  
خۆم وهرچهرخاند،  
تهنيا بهلاى خۆمدا نهبي

### بۆ خۆشهويستى رابردوو

مرۆف جارجاره  
به ههموو هيز و تواناي خۆيهوه  
به قولاپهكهوه  
دهستى توند دهگرئ  
بى ئهوهى باوهر بهوه بهيئى  
له ميژه ماسى دوور كهوتووهتهوه

### يادى پى له خۆشهويستى

يادى پى له  
خۆشهويستى  
ياديك له تۆ

له باوهشتا راکشیم و  
لی بشزانم  
که ناتوانم بمینمهوه  
نوقمی چاوهکانت بيم و  
لی بشزانم  
دهبی هەر بیمهوه  
دهری  
له لاتهوه بخنکیم و  
لی بشزانم  
که پی نامرم  
خومیشت بۆ بکهمهوه و  
لی بشزانم  
که دزیم لی ناکری  
ئهوه هەر دهبی  
خوشهویستی بی

### بیر له بیکهوه ژیان

ئهو وینهیهی  
له ژووریکدا ههلواسراوه  
زۆر جار سهرنجت لی داوه  
پیت ناشنایه له گشت لاه.  
ئهو مرۆقهی  
لهمیژه له تهکیا دهژیت  
زۆر جار سهرنجت لی داوه  
شارهزای ههزهکانیشیت.  
دهکری بۆ  
ماوهیهکی زۆر  
بهلای چهپدا وینهکه ههلبواسیت  
هیچ گۆرانیک دروست نابیت.

بەلام چونكە  
مرۆف ھەردەم  
لە گۆران و جوولەدايە  
بۆيە پيويستە كە ھەردەم  
لە ژير سەرنج و چاوديريدا بى

### بۆ ئەو كەسەى بە خۆشەويستىيەكەى راھاتووم

سەرەتا ئەستىرەيەك بوويت  
لە ئەستىرەكانى ئاسمانم  
لى نھاكە بوويتە  
مانگم  
مانگىك بە ھىزىكى زۆرى  
بەرەو خۆ راكيشانەوہ  
وہسفى ھەست ناتوانریت بكرى  
تەنيا دەدرى  
بەلام ئەويش نەك  
ھەميشە  
بەلكوم بەھۆى  
شەرم و ترس و  
بەئاگايى و دلدانەوہ و  
نارئەمىنى  
خۆ ئەگەر من بمتوانىيا  
ھەستم بە پۆستى خىرادا  
بە دانى پولى  
ھاتنەوہيش  
بۆ دەناردى  
چونكە ھەرگىز  
مرۆف نازانى چى دەبى